



Совет Безопасности

Семьдесят шестой год

Предварительный отчет

8848-е заседание

Понедельник, 30 августа 2021 года, 15 ч 00 мин

Нью-Йорк

Председатель: г-н Шрингла (Индия)

Члены:

Китай	г-н Гэн Шуан
Эстония	г-н Липанд
Франция	г-жа Бродхерст Эстиваль
Ирландия	г-жа Бирн Нейсон
Кения	г-н Кибойно
Мексика	г-жа Буэнростро Массье
Нигер	г-н Усман
Норвегия	г-жа Хеймербакк
Российская Федерация	г-н Небензя
Сент-Винсент и Гренадины	г-жа Мигель
Тунис	г-н Лауани
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	дама Барбара Вудворд
Соединенные Штаты Америки	г-жа Томас-Гринфилд
Вьетнам	г-жа Тра Фыонг Нгуен

Повестка дня

Положение в Афганистане

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

21-23947 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

Заседание открывается в 15 ч 10 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Афганистане

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2021/762, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Францией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Эстония, Франция, Индия, Ирландия, Кения, Мексика, Нигер, Норвегия, Сент-Винсент и Гренадины, Тунис, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам.

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Китай, Российская Федерация

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 13 голосов при 2 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 2593 (2021).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

Г-жа Томас-Гринфилд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): В сегодняшней резолюции 2593 (2021) четко сформулированы три момента, касающиеся ожиданий в отношении будущего Афганистана. Во-первых, Совет Безопасности ожидает, что движение «Талибан» выполнит свое обязательство по содействию безопасному проезду афганцев и иностранных граждан, желающих покинуть Афганистан, будь то сегодня, завтра или по-

сле 31 августа. В соответствии с правом покидать любую страну, включая свою собственную, всем должна быть предоставлена возможность безопасно выехать за пределы Афганистана по любой причине, в любое время по своему усмотрению, через любой воздушный или наземный пункт пересечения границы. Это имеет для нас первостепенное значение.

Соединенные Штаты скорбят о гибели 13 молодых военнослужащих, пожертвовавших своей жизнью, самоотверженно пытаясь помочь людям безопасно покинуть страну. Мы также скорбим о сотнях афганцев, погибших или получивших ранения в результате нападения вблизи аэропорта Кабула. Они отправились в аэропорт в поисках лучшей жизни. Международное сообщество и те, кто находится в Афганистане, должны чтить их память, прилагая все усилия для того, чтобы продолжать помогать тем, кто хочет покинуть страну.

По состоянию на сегодняшнее утро Соединенные Штаты за период с конца июля содействовали эвакуации из Афганистана более 122 000 американских граждан, иностранных граждан и находящихся в опасности афганцев. Это стало возможным благодаря усилиям многих людей — наших отважных военнослужащих, наших неутомимых дипломатов и представителей десятков стран, включая многих членов Совета Безопасности. Наши союзники и партнеры по всему миру внесли свой вклад в обеспечение воздушных перевозок, выступая в качестве стран транзита, а некоторые даже размещая афганских беженцев на постоянной основе. Мы благодарны всем, кто объединил усилия для проведения этой работы, заслуживающей самой высокой оценки.

Во-вторых, в резолюции совершенно четко выражена неизменная приверженность Совета Безопасности оказанию помощи тем, кто остается в Афганистане. В ней подчеркивается, что все стороны должны содействовать оказанию гуманитарной помощи и что гуманитарным организациям должен быть предоставлен полный, безопасный и беспрепятственный доступ для дальнейшего оказания услуг нуждающимся. Афганский народ страдает не только от конфликта и массового внутреннего перемещения, но и от охватившей всю территорию страны засухи и пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19).

Учреждения Организации Объединенных Наций предупреждают, что гуманитарные потребности в ближайшие месяцы будут огромными. По данным Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, только в этом году внутреннему перемещению подверглись около полумиллиона афганцев. Согласно оценкам Всемирной продовольственной программы, без продовольственной помощи 14 миллионам человек в Афганистане угрожает голодная смерть. ЮНИСЕФ сообщил, что в последние недели число людей, прошедших вакцинацию против COVID-19, снизилось на 80 процентов. Необходимо доставлять жизненно важную гуманитарную помощь тем, кто в ней отчаянно нуждается.

В-третьих, в резолюции настойчиво повторяются несколько настоятельных призывов Совета, касающихся положения в Афганистане. Сегодня мы вновь говорили о безотлагательной необходимости борьбы с серьезной угрозой терроризма в Афганистане. Ужасный террористический акт, совершенный в Кабуле на прошлой неделе, стал проявлением весьма реальной угрозы, исходящей от таких террористических групп, как организация «Исламское государство Ирака и Леванта — Хорасан». Президент Байден ясно дал понять, что мы сделаем все необходимое для защиты нашей безопасности и нашего народа. Все члены международного сообщества привержены обеспечению того, чтобы Афганистан никогда больше не стал убежищем для террористов.

В этой резолюции Совет Безопасности также подтвердил жизненно важное значение уважения прав афганского народа, включая женщин, девочек и представителей меньшинств. Мы будем и впредь придерживаться неизменной позиции в этом вопросе. Соблюдение прав всех жителей Афганистана должно сопровождаться участием сторон в инклюзивном процессе урегулирования путем переговоров с целью достижения стабильности в Афганистане, что Совет также подчеркивает в сегодняшней резолюции.

Сейчас, когда в истории Афганистана начинается новая глава, крайне важно, чтобы международное сообщество сохраняло единство и решительный настрой, в том числе добиваясь выполнения движением «Талибан» своих обязательств. Одно из таких обязательств, которое «Талибан» взял на

себя как публично, так и в частном порядке, заключается в том, что желающие покинуть Афганистан смогут это сделать. Принятая сегодня резолюция свидетельствует о том, насколько серьезно Совет Безопасности относится к этому обязательству, а также к обязательству по обеспечению доставки гуманитарной помощи и предотвращению терроризма. В сегодняшней резолюции Совет Безопасности выступил с рядом четких и необходимых призывов, отвечающих интересам афганского народа. В дальнейшем мы должны принимать меры для устранения наиболее серьезных угроз безопасности, отстаивать права афганского народа и прилагать усилия в целях создания условий для достижения стабильности и инклюзивности в Афганистане. Народ Афганистана этого заслуживает.

Г-жа Бродхерст Эстиваль (Франция) (*говорит по-французски*): Я приветствую сегодняшнее принятие резолюции 2593 (2021). Сожалею, что этот текст не получил поддержки всех членов Совета Безопасности. Все афганцы ждут реакции Совета. Они ожидали однозначной поддержки со стороны международного сообщества. Отсутствие единства стало разочарованием как для нас, так и для них. Однако я не сомневаюсь, что все члены Совета преследуют одну и ту же главную цель: создать условия для того, чтобы афганский народ мог добиться восстановления стабильности и безопасности.

Тем не менее мы приняли важный текст, который теперь должен быть выполнен на местах. Поскольку ситуация в области безопасности и гуманитарная ситуация продолжают ухудшаться, в только что принятой Советом резолюции четко сформулирован ряд ожиданий в отношении «Талибана», первое из которых касается всех афганцев, которые не чувствуют себя в безопасности и хотят покинуть страну. «Талибан» взял на себя определенные обязательства в этой связи, и мы просим его выполнить их.

В резолюции содержится призыв сделать все возможное для обеспечения безопасности аэропорта и прилегающей к нему территории. Создание условий для безопасного и гарантированного проезда является необходимым условием для того, чтобы афганцы, которые чувствуют, что их безопасность находится под угрозой, и хотят покинуть страну, могли сделать это в условиях полной безопасности, а также для того, чтобы обеспечить доставку

гуманитарной помощи всем нуждающимся как через аэропорт, так и через сухопутные границы. По сути, это второе требование, которое содержится в резолюции: гарантировать продолжение гуманитарных операций. Каждая минута имеет значение для нескольких тысяч афганцев, которые нуждаются в продовольствии и уходе. Все стороны должны соблюдать свои обязательства по международному гуманитарному праву.

Третье требование, изложенное в резолюции 2593 (2021), касается борьбы с терроризмом. В этой связи я вновь заявляю, что мы самым решительным образом осуждаем недавние нападения. Как мы уже говорили ранее в этом зале, мы будем продолжать вести неустанную борьбу с этим злом. «Талибан» также взял на себя обязательства в этом отношении, которые он должен выполнить. Кроме того, он должен вносить эффективный вклад в борьбу с терроризмом, в частности с финансированием терроризма, а также разорвать все связи с «Аль-Каидой».

Наконец, только что принятая нами резолюция напоминает всем нам о наших обязательствах согласно международному гуманитарному праву и нормам в области прав человека, особенно в том, что касается защиты гражданского населения, гуманитарного доступа и прав женщин. Перспективы женщин значительно ухудшились. Наш долг — вернуть им надежду. Успехи, достигнутые за последние 20 лет, должны быть сохранены. В последние годы афганские женщины находятся на переднем крае борьбы за свои права. Их полноценное участие имеет принципиально важное значение для любого политического урегулирования.

Я хотела бы подчеркнуть, что Франция вновь выражает надежду на формирование путем переговоров переходного правительства, отвечающего чаяниям афганского народа. В ближайшие несколько дней мы рассчитываем увидеть более тесную координацию усилий всех сторон на местах, в частности с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить выполнение резолюции на практике.

Я хотела бы отметить исключительно важную роль, которую играет Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Я воздаю должное смелости ее сотрудников, а также сотрудников всех учреждений Организации Объединенных Наций, особенно гуманитарных организаций. Мы продолжим оказывать

МООНСА поддержку в ее работе и уделять пристальное внимание тому, чтобы Миссия и впредь была наделена достаточно широким мандатом для выполнения своих важнейших задач на местах.

Дама Барбара Вудворд (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Сегодня Совет Безопасности четко выразил свою позицию по ситуации в Афганистане и изложил свои минимальные ожидания в отношении «Талибана».

Во-первых, первоочередной задачей является обеспечение того, чтобы все желающие могли покинуть Афганистан в условиях безопасности. Мы четко заявили, что «Талибан» должен выполнить свои заявленные обязательства по обеспечению безопасного проезда после 31 августа.

Во-вторых, Афганистан больше никогда не должен стать убежищем для террористов. Мы безоговорочно осудили нападение на аэропорт Кабула, совершенное на прошлой неделе, и вновь выражаем соболезнования и сочувствие семьям погибших и пострадавшим. Для противодействия любой экстремистской угрозе, исходящей из Афганистана, будет крайне необходимо применить скоординированный подход, и мы призываем «Талибан» выполнить свои обязательства, изложенные в Дохинском соглашении.

В-третьих, неотложного внимания требует гуманитарная ситуация. Мы тесно координируем свои действия с партнерами, с тем чтобы активизировать усилия по содействию оказанию гуманитарной помощи и предоставить беспрепятственный доступ гуманитарным работникам и организациям.

Наконец, необходимо сохранить результаты, достигнутые за последние 20 лет, и гарантировать соблюдение прав человека, в том числе прав женщин, детей и меньшинств. В резолюции 2593 (2021) были установлены критерии, за соблюдением которых международное сообщество будет внимательно следить.

Принятая сегодня резолюция представляет собой важный шаг на пути к согласованному реагированию международного сообщества на ситуацию в Афганистане. Мы продолжим предпринимать действия в этом направлении, с тем чтобы Совет добился от «Талибана» выполнения его обязательств. Международное сообщество будет судить о «Талибанах» по его действиям на местах, а не по его заявлениям.

Г-жа Бирн Нейсон (Ирландия) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем принятие сегодня резолюции по Афганистану (резолюция 2593 (2021)). Я хочу выразить нашу признательность Франции, Соединенному Королевству и Соединенным Штатам за их усилия по ее подготовке.

Ирландия проголосовала за эту резолюцию, потому что мы убеждены, что позиция Совета Безопасности имеет важное значение на этом переломном этапе для Афганистана. Разумеется, мы предпочли бы направить единый сигнал.

Наши мысли обращены сегодня к тем афганцам, которые отчаянно пытаются добраться до безопасных мест за пределами своей родины; к женщинам и детям, которые знают, что их основные права теперь находятся под угрозой; и ко всем афганцам, нуждающимся в гуманитарной помощи, включая тех, кто голодает и не имеет безопасного доступа к воде. Эти проблемы требуют нашего коллективного внимания. Мы не можем закрывать на них глаза. Именно поэтому столь важен сделанный в резолюции акцент на предоставлении полного, безопасного и беспрепятственного доступа Организации Объединенных Наций и всем гуманитарным организациям для доставки гуманитарной помощи, от которой зависит спасение жизней и жизнеобеспечение населения.

Мы также приветствуем сделанный акцент на соблюдении прав человека и четкое и безоговорочное подтверждение важности полноценного, равноправного и конструктивного участия женщин в любом политическом урегулировании на основе переговоров. Мы, безусловно, предпочли бы более категоричные формулировки по вопросу об уважении прав человека, особенно учитывая то положение, в котором находятся сейчас женщины и девочки Афганистана. Девятнадцатого августа Ирландия и Мексика совместно призвали Совет уделить первостепенное внимание положению женщин и девочек. Ирландия призывает все стороны выполнять свои обязательства по международному гуманитарному и беженскому праву и международному праву прав человека.

Я хотела бы повторить то, что уже говорила в этом зале 16 августа: попытками говорить международному сообществу то, что оно хочет услышать, никого не обманешь (см. S/PV.8834). Мы приняли к сведению публичное заявление «Талибана». Однако мы будем судить о «Талибане» по его действиям, а не по словам.

Сейчас международное сообщество должно продолжать добиваться свободного, безопасного, гарантированного и упорядоченного выезда из Афганистана всех лиц, которым необходимо покинуть страну — будь то афганцев или иностранных граждан. Мы вновь подтверждаем нашу твердую убежденность в том, что такой доступ к любому воздушному или наземному пункту пересечения границы должен предоставляться без каких-либо предварительных условий.

Ирландия намерена оправдать возлагаемые на нас ожидания и вместе с коллегами по Совету Безопасности прилагать усилия для того, чтобы и впредь уделять ситуации в Афганистане пристальное внимание, в том числе в период председательства Ирландии в Совете в сентябре.

Г-н Небензя (Российская Федерация): Российская Федерация решительно осуждает произошедший 26 августа теракт вблизи аэропорта Кабула, в результате которого погибли сотни людей. Выражаем соболезнования родным и близким погибших, желаем скорейшего выздоровления пострадавшим.

Вместе с тем мы были вынуждены воздержаться при голосовании по проекту резолюции Совета Безопасности по Афганистану (резолюция 2593 (2021)). Сделали это по причине игнорирования авторами проекта наших принципиальных озабоченностей.

Во-первых, несмотря на то, что резолюция была предложена на фоне чудовищного теракта, авторы категорически отказались упоминать в пассаже по борьбе с терроризмом международно признанные террористическими организации «Исламское государство Ирака и Леванта» и «Исламское движение Восточного Туркестана». Видим в этом нежелание признавать очевидное и стремление делить террористов на «своих» и «чужих». Попытки «затушевать» террористические угрозы, исходящие от этих группировок, неприемлемы.

Во-вторых, в ходе переговоров мы подчеркивали недопустимость негативных последствий эвакуации квалифицированных афганских кадров для социально-экономического положения Афганистана. В условиях «утечки мозгов» страна не сможет достичь целей в области устойчивого развития. Эти важные для самого афганского народа элементы осуждения в тексте не получили.

В-третьих, авторами были проигнорированы и наши предложения включить в документ констатацию пагубного влияния заморозки афганских

финансовых активов на экономическую и гуманитарную ситуацию в стране, а также императив оказания гуманитарного содействия Афганистану в строгом соответствии с руководящими принципами Организации Объединенных Наций, закрепленными в резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи.

Нам понятны причины, которые побудили авторов попытаться использовать авторитет Совета Безопасности для принятия резолюции в таком виде и в столь сжатые сроки. Может быть, если бы у нас было больше времени, итоги голосования были бы другими.

В то же время видим в этом попытки переложить ответственность за провал 20-летнего присутствия Соединенных Штатов и их союзников в Афганистане на движение “Талибан”, а также страны региона, которым придется иметь дело с последствиями этой длительной кампании. Такое безответственное поведение западной коалиции и отношение к происходящему в Афганистане неудивительны, учитывая в том числе, как чисто формально отчитывалась перед Советом Безопасности бывшая военная миссия НАТО «Международные силы содействия безопасности», которую впоследствии сменила тренировочная миссия «Решительная поддержка».

Со своей стороны Российская Федерация последовательно выступает за мирный, безопасный и стабильный Афганистан, с территории которого не будет исходить террористических и наркотических угроз. Продолжим содействие афганцам в достижении этой цели.

Г-н Липанд (Эстония) (*говорит по-английски*): В свете неопределенности в отношении событий в Афганистане и неотложной и нестабильной ситуации в области безопасности в аэропорту Кабула Эстония поддержала сегодня резолюцию 2593 (2021).

Гуманитарная ситуация в Афганистане ухудшается. Гуманитарные организации и Организация Объединенных Наций взяли на себя обязательство остаться в стране и оказывать помощь и содействие, но им необходим беспрепятственный доступ и гарантии того, что их сотрудники и учреждения по оказанию помощи смогут осуществлять свою деятельность и беспрепятственно оказывать помощь населению, не сталкиваясь с угрозой собственной безопасности. Это включает в себя необходимость

обеспечения надлежащего функционирования аэропорта в Кабуле и безопасности в нем, что позволит создать условия для передвижения людей и перевозки товаров в соответствии с потребностями.

Кроме того, хотя в отношении ситуации в Афганистане в настоящее время многое остается неясным, последние две недели показали, что по многим аспектам существует согласие. Я хотел бы отметить четыре из них: мы все призвали к активизации усилий по оказанию гуманитарной помощи Афганистану; мы все признали, что для достижения всеобъемлющего и устойчивого мира необходимо добиться политического урегулирования путем переговоров при полноценном, равноправном и конструктивном участии женщин; мы вместе подчеркнули важность соблюдения международных норм и стандартов в области прав человека, в частности прав женщин, детей и меньшинств; и мы все подтвердили важность борьбы с терроризмом в Афганистане.

С учетом сказанного я хотел бы в заключение просто отметить, что мы надеемся на дальнейшие действия в развитие этих аспектов в интересах всего народа Афганистана.

Г-н Гэн Шуан (Китай) (*говорит по-китайски*): Во внутренней ситуации в Афганистане произошли фундаментальные изменения. С учетом развития событий на местах Совет Безопасности провел интенсивные консультации в целях выработки эффективных мер, которые помогли бы Афганистану восстановить мир, стабильность и порядок в соответствии с общими ожиданиями международного сообщества.

В то же время, учитывая хрупкую и деликатную ситуацию в стране, а также множество факторов неопределенности, связанных с будущим, любые действия Совета Безопасности должны способствовать ослаблению напряженности и конфликта, а не их усилению, чтобы Афганистан смог осуществить плавный переход и не допустить возобновления беспорядков.

Соответствующие страны распространили проект резолюции в прошлую пятницу вечером, потребовав, чтобы действия были предприняты в понедельник. Китай испытывает серьезные сомнения относительно безотлагательной необходимости принятия резолюции 2593 (2021) и сбалансированности ее содержания. Китай, тем не менее, кон-

структивным образом участвовал в консультациях и вместе с Россией предложил важные и обоснованные поправки. К сожалению, наши поправки не были приняты в полном объеме.

Китай всегда выступал против навязывания авторами проектов резолюций или оказания ими давления с целью принятия данных документов. В силу вышеупомянутых соображений Китай воздержался при голосовании по резолюции.

Хаос, которым характеризуется в последнее время ситуация в Афганистане, напрямую связан с поспешным и беспорядочным выводом иностранных военнослужащих. Мы надеемся, что заинтересованные страны поймут: вывод сил не означает, что они больше не несут ответственности, а является началом процесса осмысления и исправления ошибок.

Соответствующие страны должны извлечь из этого уроки; им следует искренне уважать суверенитет, независимость и территориальную целостность Афганистана, равно как и право афганского народа самостоятельно определять свое будущее. Надеемся, что страны, о которых идет речь, действительно откажутся от своей ошибочной практики навязывания собственной воли другим и положат конец гегемонистской практике оказания давления и введения санкций или даже применения силы на каждом шагу.

Эти страны должны нести ответственность за то, что они сделали за последние 20 лет, и выполнить свои обязательства по мирному восстановлению Афганистана. Они не имеют права заявлять, что заботятся о благополучии афганского народа, вводя односторонние санкции, или утверждать, что поддерживают ускоренное экономическое и социальное развитие страны, одновременно арестовывая и замораживая зарубежные активы афганцев.

Результатом их действий в Афганистане стала масштабная катастрофа, которую они сами же и создали, переложив вину и ответственность на соседние страны и Совет Безопасности. Действия иностранных войск в Афганистане за последние 20 лет, включая преступные деяния, совершенные силами Соединенных Штатов и Австралии и связанные с неизбирательным убийством мирных жителей, не должны замалчиваться, и их необходимо продолжать расследовать.

В результате недавнего ответного нападения Соединенных Штатов на организацию «Исламское государство» погибли ни в чем не повинные мирные граждане. Мы призываем Соединенные Штаты воздержаться от неизбирательных нападений на районы Афганистана, населенные мирными жителями, и бомбардировок таких районов.

На фоне фундаментальных изменений во внутренней ситуации в Афганистане международное сообщество должно взаимодействовать с движением «Талибан» и активно давать ему рекомендации. Международному сообществу следует оказать Афганистану срочно необходимую помощь в том, что касается экономики, средств к существованию и гуманитарных потребностей, чтобы помочь новым властям сохранить нормальное функционирование государственных институтов, а также общественный порядок и стабильность, решить проблемы обесценивания валюты и роста цен и как можно скорее встать на путь мирного восстановления.

Китай всегда придавал большое значение борьбе Афганистана с терроризмом. Мы решительно осуждаем недавнее террористическое нападение в Кабуле. Это террористическое нападение стало очередным подтверждением того, что в ходе войны в Афганистане не была достигнута цель по ликвидации в этой стране террористических сил. В результате поспешного вывода иностранных военнослужащих у различных террористических организаций появилась возможность вернуться в страну. Мы надеемся, что безопасность аэропорта Кабула будет гарантирована, эвакуация соответствующего персонала пройдет гладко и что все заинтересованные стороны смогут усилить координацию своих действий и сообща предотвратить новые террористические нападения.

Нельзя допустить, чтобы Афганистан вновь стал рассадником или очагом терроризма. Именно это должно служить основой любых будущих действий по политическому урегулированию. Надеемся, что движение «Талибан» будет добросовестно выполнять свои обязательства и полностью разорвет связи со всеми террористическими организациями.

Предпринимая решительные действия для борьбы с такими международными террористическими силами, как «Исламское государство», «Аль-Каида» и Исламское движение Восточного Туркестана, страны должны соблюдать нормы междуна-

родного права и положения резолюций Совета Безопасности в целях предотвращения любого хаоса, который могут вызвать террористы в Афганистане. В вопросах борьбы с терроризмом нет места двойным стандартам или избирательным подходам.

Срок действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану истекает 17 сентября. Китай рассчитывает на продолжение конструктивных консультаций с членами Совета Безопасности и проведение углубленной дискуссии в интересах достижения широкого консенсуса по таким вопросам, как присутствие Организации Объединенных Наций в Афганистане на следующем этапе. Наша цель заключается в том, чтобы помочь стране достичь мира и примирения и начать процесс восстановления.

Будучи членом Совета Безопасности и одним из важных соседей Афганистана, Китай всегда следует принципу невмешательства во внутренние дела и неизменно проводит дружественную политику в отношении всего афганского народа. Мы готовы и дальше развивать добрососедские и основанные на сотрудничестве отношения с Афганистаном, а также играть конструктивную роль в мирном восстановлении страны.

Председатель (говорит по-английски): Список ораторов исчерпан.

Поскольку это последнее запланированное заседание Совета Безопасности в августе, то, прежде чем закрыть его, я хотел бы от имени делегации Индии выразить искреннюю признательность членам Совета и секретариату Совета за всю поддержку, которую они оказывали нам на протяжении этого месяца.

Это был действительно насыщенный событиями месяц, в течение которого нам удалось достичь консенсуса по ряду важных вопросов, относящихся к сфере нашей компетенции. Мы не смогли бы сделать этого без напряженной работы, поддержки и сотрудничества каждой делегации и представителей Секретариата, в том числе специалистов по технической поддержке и конференционному обслуживанию, устных и письменных переводчиков, составителей стенографических отчетов и сотрудников службы безопасности.

Наша работа на посту Председателя заканчивается, и я хочу пожелать делегации Ирландии удачи в сентябре — уверен, что в этом меня поддерживают все члены Совета.

Заседание закрывается в 15 ч 40 мин.